

## LLETRES VIEYES

### Un poema sobre la guerra de Cuba del presbíteru José Aniceto González

Nel últimu mes del añu 1896, el sacerdote uvieín José Aniceto (un despiste tipográficu camúda-y el segundu nome: Antonio en cuenta Aniceto) González asoleya, nel númberu del sábadu 12 d'avientu (páxina 2) del prestixosu rotativu *El Carbayón (Diario asturiano de la mañana)*, una belixerante, y poco cristiana enforma, composición en versu consonánticu al rodiu'l conflictu cubanu. Nella, l'autor de diálogos de cenciellu empaste piadosu, paez escaecer la so condición misericordiosa cuando eloxa la fin trágica del caudillu indíxena Antonio Maceo. Tituláu enérxicamente “¡Viva España!”, aconceya siete cuartetos de rima abrazada onde'l qu'entama y el que pieslla formen una unidá gracies a les llixeres, pero significatives, modificaciones de la persona verbal que'l versificador introduz. Na poesía, José Aniceto González amuesa gayola pola anuncia del decesu, qu'elli tien por xustu y merecíu; dedíca-y apelativos bederres y racistes al muertu (llámalu tiranu, condergáu, criminal o negrazu) y aplaude l'aición de la milicia asturiana na islla llevantada n'armes. Como que los sublevaos son “xente ingrata” y que Cuba ye dafechu territoriu español.

XOSÉ LLUIS CAMPAL

---

# ¡Viva España!

---

Allegraivos, españoles 'n isti dia  
Que 'l Señor de los Cielos apareya:  
Mio llengua, ante 'l sucesu, s' empapiella,  
Y el alma s' esboroña d' alegría.

Si el cantar y bailar, en toes partes,  
De gozu ye señal y de contentu,  
Cantai y non digais nin un momentu,  
Que de bailar les piernes teneis fartes.

Aquel endinu, negru y condergau,  
Que quixo á España estarrapar llivianu,  
Morrió ya, como muerre 'l cruel tiranu,  
El suelu esfocicando per rabiau.

D' isi negrazu que pisara un dia,  
De nuestro pueblu la bandera santa,  
Foi tal so crimen, so maldá foi tanta,  
Que 'l premiu recibió, cual merecia.

Macco, de insurrectos xefe y padre,  
Soltó la só pelleya al golpe fieru  
Del león español, q' al mundo 'nteru  
Ensiñó que no hay perru que lu lladre.

Soldadinos qu' á Cuba, nuestro suelu  
de xente ingrata llibertais con saña;  
¡Ixuxul, mios soldados, ¡Viva España!  
De ia que sois el gozu y so consuelu.

Y alegrémonos todos 'nisti dia,  
Que 'l Señor de los Cielos apareya:  
Mio llengua, ante 'l sucesu, s' empapiella  
Y mio alma s' esboroña d' alegría.

*José Antonio González,*  
Presbitero.

Oviedo y Diciembre 10 de 1896.

## Panexíricu del xeneral Polavieya nuna poesía de 1899

El periódicu *El Carbayón* inxer nel númberu correspondiente al día 9 de setiembre de 1899, embaxo l'autoría d'un tal "Pin" –alcuñu enforma llariegu–, un retratu allabanciosu en versos arromanzaos de la trayeutoria profesional en Cuba y les Filipines del xeneral Polavieya, onde arreblaguen pencima otres consideraciones el descomanáu cuayu nel cumplimientu'l deber militar. Llama l'atención que se-y faiga esti homenxe al militar cuando España perdiera yá tol poder sobre les antigües colonies.

XOSÉ LLUIS CAMPAL

### ***Bómbara esprovísada.***

D' esa sidre tan neta  
Que da 'l Filiusu  
Corrompinau un vasu  
Llevanto á pulsu,  
Y cuando 'l brazu juerte  
Negru y peludu  
Tengo bien espurríu,  
Esca: rio, cuapo,  
Y ensugando 'l focicu  
Falancio 'n rústicu:  
Tenemos na quintana  
A Polavieya,  
Home remanecíu  
D' aquesta tierra,  
Yo non sé si por línia  
De machu ó fema,  
Y con tantes argalles  
Y tanta fuerza,  
Que non fr'á trent' años  
Que soldau yera  
Y á general fetivo

Nun blincu allega.  
Pierde carnes si aporta  
Que non hay guerra,  
Y el probin atristáyase  
Que mete llercia.  
Poru como él barrunte  
Que va haber griesca,  
Paez que remocica,  
Ponse qu' esmecha,  
Y si apalpar lu apalpen  
Todu ye freba.  
Escontra la morisma  
Jué una centella,  
E n' Habana sangufnio  
Más que culiebra  
Y co 'l cochino tágalu  
Fizo moreiella;  
Y de juro trixéralu  
A la obediencia  
Si non ye que la vista  
Se i pon gallienta,

Lo cual que si non fuxo  
P' Aspaña, atuerta.  
Cuido yo que n' Asturias  
Non tien pareja,  
Y si hay home nacíu  
Que i asemeya  
Ye 'l señoritu Ordoñe  
Y ei de Canella.  
Y asina yo, tirando  
La mió montera,  
Y riscando esta sidre.  
Granuda y fresca,  
Digu berrando 'n forma  
Que s' oiga 'n Lena:  
¡Que viva don Camilu  
De Polavieya,  
Y vivan les coraes  
Q' hay na mió tierra!

*Pin.*

## Dos poemas de los años venti

Damos a la imprenta, en semeya facsímil, dos composiciones poétiques menores. Tienen en común que s'escribieron pela mesma época, la década de 1920-1930, y que les dos falen de llugares del conceyu de Mieres.

La primera composición lleva'l títulu de «¡Qué guapu ye Lloreo!» y el so autor ye un desconocíu *Emilio Botamino*. Ye una fueya suelta onde se conseña la fecha del poema, 1922, anque la impresión abúltanos enforma posterior a esti añu. Lléganos pentemedies d' Andrés Suárez Martínez. Sabemos namái d' Emilio Botamino que nació en La Perea a finales del sieglu pasáu y que marchó yá de mui mozu a vivir a Uviéu. Lloreo (of. \*Loredo) asítiase al este del conceyu de Mieres y el topónimu da nome a la parroquia y al pueblu que ye la so cabeza.

La segunda, «Por los blasones de Mieres» ta firmada pol perconocíu poeta *Marcos del Torniello* y asoleyóse nel álbum de les fiestes de Sanxuán del añu 1930; illústrase con un dibuxu a tinta de lo que foi La Prazoleta'l Cañu d' Uñón, yá desaparecida, lo mesmo que la mayor parte del barriu. Firma'l dibuxu un desconocíu, polo menos pa nós, «Eustaquio». Tamos na cuenta de que foi ésta la primer y única vez que s'asoleyó.

*Pilar Fidalgo Pravia*

### ¡QUE GUAPU YE LLOREO!

*¡Qué guapu ye Lloreo!*

*queriendo velu como yo lu veo.*

*Y si otros no lu ven d'esta manera*

*¡Qué culpa tengo yo de so ceguera!*

*Que posen l'egoismu y el recelu*

*como yo lu posé p'ansina velu.*

*Con sos cases blanquines y pintaes*

*que cuando les v'el sol, fayos goyaes.*

*Y sos güertes lozanes de verdura*

*que con sólo mirales da fartura,*

*pos, ya s'acuerda un de la morciella*

*qu'esperando nel pote ta por ella.*

*Y sos moces guapines como xanes*

*garboses, retrecheres y galanes,*

*c'al veles, digo yo, entre tristeza y gozu*

*¡Virxen de Covaonga, quién fuera mozu!*

*¡Que guapu ye Lloreo!*

*queriendo velu como yo lu veo.*

Emilio Botamino ≈ 1922

## POR LOS BLASONES DE MIERES

*¿Sabes que más, Atilano  
de Pericón de Varisto,  
del conque y del consiguiente  
de todo lo que te digo?  
Pos ye, galán, que al blasón  
de Mieres, ya bien antiguo,  
cabe amestar además  
un ñero de xilguerinos,  
el horro, la bocamina,  
cuatro pumares, un pino  
y la xiblata famosa  
del genio del humorismo.*

*Ye Mieres la que mantién  
les fuerces en equilibrio,  
pa que con poca llabor,  
y con escaso cultivo,  
cueya maizo pa l' año;  
y p' aforrar el maizo,  
de les entrañes del monte  
saca menudo del cribo,  
con el toduno y galleta,  
que facen un pan bendito.*

*En Mieres florez la endustria  
como florez el espigo.  
La fábrica de fundir  
acero, de temple fino,*

*goza la fama mundial  
de les que ponen el mingo.*

*Non cuida Mieres tan solo  
del corporal utensilio,  
sinón que, asimesmo, Mieres  
dá de comer al espíritu.  
Por eso hai tantes presones  
que son ingenieros, químicos,  
y méricos, y abogaos,*

*y profesores con título,  
y músicos de postín,  
y trovadores sin ripios.*

*En Mieres tá la Pasera  
de la Gran Vía en so sitio,  
y en la Pasera de Mieres,  
solana del Paraiso,  
nació el Ruiseñor del Bable  
paraxismero y castizo,*

*Tiadoro Cuesta, el poeta  
del rimadorio festivo,  
que supo ganar la palma  
cantando al Asturias típico.*

*Tal ye la villa de Mieres,  
la de los grandes hechizos,  
la de les moces garrides  
y de los mozos de rixo,  
la de la xente fornida,  
que, por razón del oficio,  
ye la que llava el carbón  
y que non llava el focico...*

*.....  
Esto que dixo Vital,  
por ser vital quien lo dixo,  
(que si nón era de Mieres,  
dió a Mieres el so cariño,  
y en Mieres fo au se casó,  
y son de Mieres los fíos),  
non ye censura pa naide  
nin pa delgún endevido,  
porque al soltar del trabayo,  
denguna mancha yos queda  
que non la lleven consigo  
el agua fresca de Mieres  
y los xabones d' El Chimbo.*

MARCOS DEL TORNIELLO.



*Barrio de Onán - Plazuela de la fuente*